Porównanie tłumaczeń Izajasza 7:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I powiedział jeszcze JAHWE do Achaza tak: |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Ponadto JAHWE powiedział do Achaza: |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Ponadto JAHWE powiedział do Achaza: |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Nadto jeszcze rzekł Pan do Achaza, mówiąc: |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I przydał JAHWE mówić do Achaz, rzekąc: |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | I znowu Pan przemówił do Achaza tymi słowami: |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | I znowu rzekł Pan do Achaza tak: |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Ponownie JAHWE przemówił do Achaza: |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | I dalej tak mówił JAHWE do Achaza: |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | I dalej tak mówił Jahwe do Achaza: |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І Господь додав говорити до Ахаза, кажучи:  |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | I WIEKUISTY dalej powiedział do Achaza, mówiąc: |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | I JAHWE rzekł jeszcze do Achaza, mówiąc: |